



KARCZMA GÓRALECZKA



SALADS / اطلسال

نېچ - *يېلچېل مېنځل (نېچ) مېنځل ايعار نېچ اؤلېكشت عم ؤطلس
(نوتيز تيز، لكشم سخ، برض اړايخ، مېطامط، **زڼووبل)
Regional cheese, salad -mixed lettuces, tomato, fresh cucumber,oil*

لځ ؤصلص، لكشم سخ، رايخ، مېطامط (يوشم چاچد هيلېل عم ؤطلس
Grilled chicken salad-mixed lettuces,tomato, fresh cucumber, vinaigrette sauce

نځدمال طبل هيلېل عم ؤطلس
Salads mix, silces of smoked duck fillet, vinaigrette sauce

SOUPS / تاءاسحل او تابروشال

نځدمال ريژنځل عالض اؤ عم فوفلمل لځم ؤبروش
Sauerkraut soup with spare ribs

ؤنورك عمال عم ريضحتال يلزڼم چاچد اسح
Chicken broth with noodles

دډقم ريژنځ محل و صمحم زېغم عم موث ؤبروش
Garlic soup with croutons and smoked bacon

ؤيرعشال عم مېطامطل اسح
Tomato soup with trowel

ءاضيبال قناقنل و ضيبال عم ضم اؤل رادواچال اسح
Sour rye soup with egg and white sausage

زېخال ي ف مډقي ضيبال اؤچس ل و ضيبال عم ضم اؤل رادواچال اسح
Sour rye soup with egg and white sausage served in bread

DUMPLINGS / تانچعالم

عنصل اؤلمچ تافصول اؤف و دلب (غڼلېمادل) يچوريبال عنصل
OUT DUMPLINGS ARE MADE BY HAND ACCORDING TO OUR FAMILY RECIPES

دډقمال ريژنځل محلې شوشرم محل لالې يچوريې
Dumpling with meat, sprinkled with bacon

دقمال ريژنځل محلې شوشرم، برطال و فوفلمل عم يچوريې
Dumplings with cabbage and mushrooms, sprinkled with bacon

لصلبال عم يناركوال زارطل ايل يچوريې
krainian dumplings with potato and cottage cheese stuffing

ولح مېرك ؤقبط عم نېچال عم يچوريې
Dumpling filled with cheese and poured with cream

ؤېزال ايل ؤيلقم، قوفخمالم ميرك ل و نېچال رئاظف
Pancakes with syrup and whipped cream, fried in butter

BREAKFAST / زېكېلوروغ ؤفايض ي ف راطل اؤبچ و

ALE JAJCA!!!!!!!!!!!!

م سچل ل لسغل ليمچتل تارضحتسم
Scrambled eggs solo or with bacon (bread)

(ؤبخل عم) "لوكيېل" ريژنځل محل عم ضيب
Bacon and fried eggs, bread

محل، **زڼووبل نېچ، *يېلچېل مېنځل (نېچ) يكستلاروغ راطل اؤ
،قولسم ضيب، سوناباك، عنصل اؤيلحم قناقن، مېطامط، ريژنځ
(زېخ، راترات ؤصلص
Highland breakfast-oscypek (smodek sheep's milk cheese) bundz cottage cheese** , ham, tomato, home-made sausage, tarare sauce*

STARTERS / تالبقمال

يربل توتال بېرم عم يوشلمل *يېلچېل مېنځل نېچ
Smoked sheep cheese served with cranberries*

ينال مورفم ل رقبال محل
Raw beef

ريژنځل نېسو رايخل تاللمحم عم ؤډجل قيرب نېم لصلبال زېخ
Bread with lard and Polish brined/pickled cucumber

اكريېس عم اژدنېرې ؤصلص ي ف يكسوله
Hatuski regional noodles with a bryndza sose and bacon

(تافاضال ب ساطاط ؤرېطف) ينالورغ ؤرېطف
Potato pancake (potato pancake solo)

راتراتال ؤصلص ي ف نيېلچېل زارطل ايلحم لال غڼيړي كسم
Herring served on the tatar sauce

عنصلال يلزڼم اژدنېرې نېچ و موث ل و ؤېزال ب لوكسوم
Moskol (stone baked potato pancake) with garlic butter and bryndza (solft sheep's milk rennin cheese)



Menu
v slovenčine



Magyar
nyelvű menü



ؤيبرعل اؤغلل بؤمئالال

اكدوف تاقل ط

(لم 40) چود دام
وكسابات، برم اؤل توتال ريصع، ايدنلنډ
FINLANDIA, RASPBERRY JUICE, TABASCO

(لم 20) يزاكيماك
نوميل ريصع، قورزال واكاروك، ايدنلنډ
FINLANDIA, BLUE CURACAO, LEMON JUICE

اكريېس عارتخا
بيلج، نيدانېرغ، وبيلام، ايدنلنډ
FINLAND, MALIBU, GRENADINE, MILK

نييلچېل تي لور
80٪ ؤډچاو ؤقلطو يزاكيماك سوؤك 5
5 KAMIKAZES AND ONE 80% SHOT

ؤډچاو ؤفشراهبرشت و اكدوف ؤقلط راتخت، مش ت ن اؤوب - طقف ؤډچاو ؤدعاق كانه
THERE IS ONLY ONE RULE - CHOOSE YOUR SHOT WITHOUT SMELLING IT AND SHOOT.



WWW.KARCZMAGORALECZKA.PL

ؤقيقد 20 يل اوح غلبي قابطأل راضتنال تقو طس و تيم

لو ط ا تقولا نو كي دق ،ؤيئانثتسا تالاح ي ف

لدانال دنع نزولا ركذ عمو ؤيس اسحل تاببسم نم ؤيلاخل ا حرتقمال تالوك اؤمل اؤمئاق رفوتت

"يكسفوذزاج" نېچ ؤرئفلا ؤيقب ي فو، برېوتاك اؤل ويا م رەش نم يلچېل مېنځل نېچ مېډقت م تي*

ي ميلقالا نېچال مډقن ؤرئفلا ؤيقب ي فو، برېوتاك اؤل ويا م رەش نم "زڼووب" نېچ مېډقت م تي**

ياف ياولا وكبش: 22337788

تاليتكوكلا ؤمئاق

اكشن ي لاروغ
مېل ريصع، يريې كالب بارش، يريې يلنېك، مېال ايدنلنډ، بري تاي فيې
BEEFEATER, LIME FINLAND, KINLEY BERRY, BLACKBERRY SYRUP, LIME JUICE

ازار وتي هوم
راوف ءام، ركس بارش، مېل، عنانغن، ازار اؤتنېك ذېن
QUINTA DA RAZA WINE, MINT, LIME, SUGAR SYRUP, CARBONATED WATER

زئيرېس لوري ب اؤ
تورف بېرچ نيفاس اؤ، راوف ءام، بوكسي سورب، لوري ب اؤ
APEROL, PROSECCO, SPARKLING WATER, GRAPEFRUIT PARTICLES

رېيل ابوك
مېل ريصع، الو ك اوك، وي 7 بولك انا فاه
HAVANA CLUB 7 YO, COCA-COLA, LIME JUICE

وتخوم
راوف ءام، بصقلال بارش، مېال، وي 3 بولك انا فاه
HAVANA CLUB 3 YO, LIME, CANE SYRUP, SPARKLING WATER

نچري ف وتي هوم
مېل، بصقلال بارش، راوف ءام، بئياربس
SPRITE, SPARKLING WATER, CANE SYRUP, LIME

موي م يرب وتي هوم
تئياربس، عنانغن، بصق ركس، تورف بېرچ، مېل ريصع، 3 انا فاه
HAVANA 3, LIME JUICE, GRAPEFRUIT, CANE SUGAR, MINT, SPRITE

يئاوئس لېمور
مېال: نئشئي ل اكيېورت لوب ذير، وي 3 بولك انا فاه
HAVANA CLUB 3 LATA, REDBULL TROPICAL EDITION, LIMONKA

زئارنص اليكي ت
نيدانېرغ، لاق ترب ريصع، بونال ب رودامچ ل اؤ
EL JIMADOR BLANCO, ORANGE JUICE, GRENADINA

ئطاشل ايلع سنچ
يربل توتال ريصع، لاق ترب ريصع، پخوخ روكيل، ايدنلنډ
FINLAND, PEACH LIQUEUR, ORANGE JUICE, CRANBERRY JUICE

چلشمال دنال ي اؤنول ياش
ريصع، ورتناوك، وي 7 بولك انا فاه، بونال ب رودامچ ل اؤ، برئيفي، ايدنلنډ لوك اوك، ركس بارش، نوميل
FINLAND, BEEFEATER, EL JIMADOR BLANCO, HAVANA CLUB 7 YO, COINTREAU, LEMON JUICE, SUGAR SYRUP, COCA-COLA

يرف زئيرېس لوري ب اؤ
تورف بېرچل نيفاس اؤ، راوف ءام، لاق تربال زئيرېس بارش، تئياربس
SPRITE, SYRUP ORANGE SPRITZ, SPARKLING WATER, GRAPEFRUIT PARTICLES

سوب و غوه
نوميل ريصع، هيدرك بارش، يريې يلنېك، بوكسي سورب
PROSECCO, KINLEY BERRY, SYRUP HIBISCUS, LEMON JUICE

ضاحال يكسي و سئفريې
اروت سوچن اؤ، مېل، ركس بارش، بئيتورب، سئفريې يكسي و
BEARFACE WHISKY, PROTEIN, SUGAR SYRUP, LIME, ANGUSTURA

ناتليوبومسوك
يرب ثوت ريصع، مېل ريصع، ورتناوك، مېل ايدنلنډ
LIME FINLAND, COINTREAU, LIME JUICE, CRANBERRY JUICE

تانوئوك تاف
لعتشم ركس، لاق ترب ريصع، پخوخ روكيل، وبيلام، ايدنلنډ
FINLANDIA, MALIBU, PEACH LIQUEUR, ORANGE JUICE, BURNING SUGAR



43 zł

ەي حورلا تابورش مالا

تاك دوفال

FINLANDIA	لوڭكال نىم 40% 184 zt رىتل 0.85 يزاغ بورشم 2/ رىتل 1 رىئاصىع + 2 رىتل 0.7
FINLANDIA	لوڭكال نىم 40% 14 zt 40 م
OSTOYA VOOKA	لوڭكال نىم 40% 159 zt رىتل 0.85 يزاغ بورشم / رىتل 1 رىصىغ + رىتل 0.5
OSTOYA VOOKA	لوڭكال نىم 40% 40 م 14 zt
لوڭكال نىم 40% Stumbras	40 م 15 zt
لوڭكال نىم 40% Baczewski	40 م 16 zt
لوڭكال نىم 40% Belvedere	40 م 21 zt
لوڭكال نىم Finlandia Lime 37,5%	40 م 15 zt

شوم رىف / فتى رىپأ

لوڭكال نىم 35% رىتسىام رىچاي	40 م 15 zt
لوڭكال نىم 18% وىپىلام	40 م 13 zt
لوڭكال نىم 14.4% وكنايابى نىنىترام	100 م 16 zt

يدنارب / كاينوك

لوڭكال نىم 40% سا يى سىنىيە	40 م 24 zt
لوڭكال نىم 40% 7* اسكاتىم	40 م 16 zt
لوڭكال نىم 40% 12* اسكاتىم	40 م 23 zt

يولق 40% سىسنىت لايئاد كاچ	40 م 19 zt
يولق 45% يدرفال لايئاد كاچ لىم رىب	40 م 36 zt
يولق 43.2% فىرىزىر دروف دوو	40 م 31 zt
يولق 48% وي 21 شتائوردن لىچ	40 م 57 zt
يولق 42.5% سىفىرىپى	40 م 23 zt
يولق 40% نوسمىچى	40 م 20 zt
يولق 40% XV لاجىر زافىشى	40 م 23 zt رىتل 0,7 339 zt



رىمخ/ WINO

چاچ زىلاب دىبنالا ئەئاق نىم دىبناللا غىمى مەتى

ەي بىناچ قابطأ EXTRAS

12 zt	<i>Gilled potatoes</i> / ئەيوشىم سىطاطب
11 zt	<i>Boiled potatoes</i> / ئەقولىسىم سىطاطب
14 zt	<i>Boiled potatoes with garlic cheese</i> / موثلال قىنبىچ سىطاطب
11 zt	<i>Chips</i> / (زىارف شىزىف) ئەيلىقىم سىطاطب
13 zt	<i>Grilled potatoes with butter</i> / ەدبزاللا غىم ئەيوشىم سىطاطب
14 zt	<i>Silun dumplings</i> / ايزىلىسى ئەيىبالز
10 zt	<i>Boiled rice</i> / قولسىم زىرا
10 zt	<i>Noodles</i> / ولىوسىكىسوللاە
10 zt	<i>Salads</i> / تاطالس ئەلىكىشت
10 zt	<i>Bouquet of boiled vegetables</i> / ئەقولىسىم تاورىشىخ
7 zt	<i>Bread</i> / بىخ
7 zt	<i>CROUTONS</i> / ئەصەمىم تازىبىخ
9zt	<i>Drill pickle gherkins</i> / لىم رىب نىم راىخىللا لىلخىم
10 zt	<i>Mountaineer's cabbage</i> / نىيىلىبچاللا فوفلىم

ەي سىيئرلا قابطأالا

تايوللحالا DESSERTS

29 zt	ەصلاللا و مىرك سىيآالا غىم ئىخاسلىلاىلغى حافىت ئەكىغ <i>Apple-pie with ice-cream and sauce</i>
25 zt	غىنىسالىل زىننىم بىچ ئەكىغ <i>Home-made cheesecake</i>
26 zt	ەققوڭخەملا ئەمىرىكلا لا ەكاوفلا غىم مىرك سىيآالا يوللح <i>Ice-cream with fruits and cream</i>
27 zt	رىمجاللا توتلاللا غىم نىيىلىبچاللا ئەباجسى <i>Highlander cloud with raspberries</i>
7 zt	مىرك سىيآالا نىم 1 كوك <i>Scoop of ice cream 1 pc</i>

تابورش مالا

ەدرابال تابورش مالا

25 zt	رىتل 0.25 12zt رىتل 0.85	
14 zt	رىتل 0.25	
12 zt	رىتل 0.25	
9 zt	رىتل 0.33	
16 zt	رىتل 0,75	
9 zt	رىتل 0.33	
16 zt	رىتل 0,75	
12 zt	رىتل 0.25	
12 zt	رىتل 0.25	
16 zt	رىتل 0.25	
16 zt	رىتل 0.25	
16 zt	رىتل 1	

(ەيدىكرىكالا / راوفى راوفى) ئەئاماللا مام

(ەيدىكرىكالا / قىطاعاللا ئەكاف) نومىللىل رىصىغ

(ەيدىكرىكالا / قىطاعاللا ئەكاف) نومىللىل رىصىغ

Lemonade (passion fruit / hibiscus)

Lemonade (passion fruit / hibiscus)

18 Alkohol. Tylko dla pełnoletnich

www.beechtopolski.pl

تاجاچزىف تارىپ

لوڭكال نىم 5.4% يىپا قىرىمأ قىرىب	0,5 رىتل 21 zt
لوڭكال نىم % 3.5 يىكىلى يىلىپ لىزوك	0,5 رىتل 21 zt
لوڭكال نىم % 5.2 يىلورچىكىسايات	0,5 رىتل 21 zt
لوڭكال نىم % 6 يىلصاللا كاچ ئانتىبابك	0,4 رىتل 18 zt
لوڭكال نىم % 4.5 شاراك زوى دىمدرلاە	0,4 رىتل 18 zt
لوڭكال نىم % 4.5 يىرىپ سبار دىمدرلاە	0,4 رىتل 18 zt

ئىخاس تابورش مالا

15 zt	ونىشتىتاك
17 zt	ەيئال
18 zt	ەيئال سىيآ
13 zt	وسىر بىسا
13 zt	وتايكلام وسىرىب سالا
15 zt	ويىبو دى
14 zt	وناكىرىملا
14 zt	سەندومىدايئاش
14 zt	(نومىلىيەكاف، غىئانغىن، رىشىخا، يارچ لىرلا، دوسا)
22 zt	يىلچەملا رىمخىللا غىم ياش
18 zt	(زىركالا، لىچىرفىسالا، نىيىرىدىللا زىرك، يىرپىللا توتلاللا رىمخ)
18 zt	<i>Mulled red wine 10% alc.</i> / لوڭكاللا نىم 10% ئىخاس رىمجاللا دىبىن
18 zt	<i>Mulled beer 4,8% alc.</i> / لوڭكاللا نىم 4.8% ئەنخاس ئەرىپ
19 zt	<i>Winter tea (non-alcoholic)</i> / (يىلوحىكالا رىغى) ئەئاشىللا ياش
29 zt	(لوڭكاللا غىم) نىيىلىبچاللا ياش

لىم رىب نىم تارىپ Rozel

لوڭكاللا نىم 4.8% (زىلپى) اروتكا فونام قىرىپ رىتل 0,5 17 zt	رىتل 1 32 zt	رىتل 1,5 44 zt
لوڭكاللا نىم 3.8% يىنرىشت لىزوك	رىتل 0,5 18 zt	رىتل 1 33 zt
لوڭكاللا نىم 4.4% لىكىروأ رىنسلىپ	رىتل 0,5 20 zt	رىتل 1 36 zt
لوڭكاللا نىم 4.9% يىمىيالا ەمقىلاللا قىرىپ	رىتل 0,5 18 zt	رىتل 1 33 zt
		رىتل 1,5 45 zt

% 0.00 ئەيىلوحك رىغى تارىپ

رىچاك رىف خىل قىرىپ	0,5 رىتل 17 zt
ولىمىووبو زوىى رىق خىل	0,5 رىتل 17 zt
طىشنىللا نومىللىلا وچنىاملا 0.0 خىل	0,5 رىتل 17 zt
تورىف بىرىچاللا ركىسلا خىفخىنم تىفى 0.0 خىل	0,5 رىتل 17 zt
رىفص لىزوك	0,5 رىتل 17 zt

رىقبال مىل قابطأ BEEF

99 zt	رىطف ەصلاللا (ئىباغىلا رىطف ەصلاللا غىم رىقباللا نوىلردىننت مىل (ئەيوشىم سىطاطب، ئەباغىلا) <i>Beef sirloin with porcini mushroom sauce, served with baked potatoes</i>
65 zt	رايىخ، رىطفاللا ەصلاللا، يىرقىباللا مىللەنخىي (نىيىلىبچاللا ئەرىطف (لىم رىب نىم لىلخىم <i>Highlander's potato pancake with spicy gulash served with a cucumber from a barrel</i>
89 zt	غىم رىغىشلا لا ئافوشىللا رىئاطىف غىم مەدىقى (لىبتىم كىتسىيآ بىرىر (موتلاللا ئەدبىز <i>Rib Eye steak with stone baked potato pancake and garlic butter</i>
61 zt	(ئەقلاملا ەبىچىو) ئەيلىقىم سىطاطب غىم يىلچ رىب <i>Podhale burger with carved potatoes (Only a portion)</i>

فورخىللا مىل قابطأ MUTTON

46 zt	ئەنبىچ غىم ئەيوشىم سىطاطب (ئەياوشىللا يىلغى ئەيوشىم ئاخشىللا مىل قىناقىن (موت)
52 zt	<i>Lamb sausages on the grill (baked potato with member cheese)</i>

ايزىلىسى ئەيىباللا غىم ئەصاخ ەصلاللا يىف ئاخشىللا قاس

Lamb shank in its own sauce with Silun dumplings

روپىطاللا قابطأ CHIKEN

52 zt	قەزوبخىللا ماطامطللا ** زەندوبىللا بىچو، دىدقىملا مىللەللا غىم ەيىلىف (موتلاللا ئەنبىچ غىم قەزوبخىللا اطاطبىللا) <i>Chicken fillet roasted with bacon, tomato and bundz cheese**, served with a baked potato with garlic curd cheese</i>
--------------	---

65 zt	قىپاللا زومىجاللا رەندىشىللا غىم "قىفى وس" يوشىملا ەطىبللا دىخى ايزىلىسى <i>Duck thigh served sous vide with beetroot and silun dumplings</i>
--------------	---

اطاطب (رىطىفاللا ەصلاللا ***** يىلچىللا مىنغىلاللا بىچ غىم چاچە ەيىلىف (ئەقولىسىم

Chicken fillet with oscypek cheese and mushroom sauce served with boiled potatoes*

51 zt	سىطاطبىللا بىچىللا ەدبىزلا بوشىم (طامىقىبىلاب ئىچاود قىئافىل (بىشتاكلا ەيىلىقىملا
51 zt	<i>Breaded chicken rolls stuffed with butter and cheese + French fries and ketchup</i>

Kids MENU	نىع لىدانلا لاسا
51 zt	لافطاللا تالوكام قىئاق

ەي سىيئرلا قابطأالا

رىزىنخىللا مىل نىم PORK

59 zt	غىم مىل نىم ئەقىبط غىم تاقىبطللا دىدەتتىم "كىكىستىلاروغ" بىچو قەرىطف ئەقىبطلىلخىللا راىخىللا غىم و" روشىبىللا يىلچىللا مىنغىلاللا بىچب رىزىنخىللا ئەشوشىرمللا، ئەباغىلا رىطف ەصلاللا ەطاعىللا، سىطاطبىللا يوشىللا <i>Przekładaniec Góralecki with grilled pork, postponed with potato pancake, topped with boletus sauce, and sprinkled with grated sheep cheese * with pickled cucumber</i>
--------------	--

55 zt	سىطاطبىللا غىم رىزىنخىللا مىش يىلغى لىلچىللا رىزىنخىللا مىل ەيىلوتوك يىلچىللا فوفلىملا ەققولىسىملا <i>Pork chop fried in lard with boiled potatoes and fried cabbage</i>
--------------	--

63 zt	فوفلىملا يىلغى مەدىقى ئەرىپ قىرچىفىيوشىم رىزىنخىللا مىل لىصفىم لىدركىلا ىلغىللا لىچىف + زىبىلا غىم يىلچىملا <i>Pork knuckle backe in beer marinade with fried cabbage and bread, horseradish, mustard</i>
--------------	---

52 zt	مىلچىللا فوفلىملا طامىقىبىلاب رىزىنخىمىللا قىصاخ (تىبىلللا ەبرىقئافىل (موتلاللا ئەنبىچ غىم قەزوبخىللا اطاطبىللا رىطىفاللا بىچىللا رىزىنخىللا <i>Battered pork roll stuffed with cheese, ham and mushrooms, - served with baked potato + garlic sauce</i>
--------------	--

55 zt	(ايزىلىسى تانچىمىم) ئەباغىلا رىطف ەصلاللا غىم رىمخىللا يىلغى نوىلردىننت <i>Tenderloins with porcini mushroom sauce, served with Silesian dumplings</i>
--------------	--

52 zt	غىم (فوفلىملا ەققولىسىملا اطاطبىللا "فوفلىوخىغ" تىباغى رىطف غىم ئەيەطم غالىضأ (ئەققولىسىملا اطاطبىللا <i>Ribs stewed with cabbage, served with boiled potatoes</i>
--------------	--

53 zt	لىصلاللا * يىلچىللا مىنغىلاللا بىچ غىم يوشىم رىزىنخ كىتسىمىللا ەجىرىش (موت ەصلاللا * لىم رىب نىم لىلخىم راىخو، موت قەنبىچ غىم ئەيوشىم سىطاطب) <i>Grilled neck steak with onion and sheep cheese* (baked potato and pickled cucumber)</i>
--------------	--

62 zt	لىدركى، ئەيلىقىم سىطاطب (كىكىبىرباللا ەصلاللا غىم ئەيوشىم غالىضأ (بىشتاك، لىلىمىسىنرئىف <i>Ribs grill with barbecue sauce (french fries and mustard, ketchup)</i>
--------------	---

43 zt	زىبخىللا يىف دايىصاللا نىغىي <i>Hunter's stew in bread</i>
--------------	--

37 zt	(بىشتاك، لىدركى، زىبخى) لىصلاللا غىم ئەيوشىم قىئاقنى <i>Grilled sausage with onion with bread + mustard</i>
--------------	---

كىمىسالا قابطأ FISH

64 zt	زىراللا راخشىللا غىم نومىللىللا مىل كىتسى <i>Salmon steak with vegetables and rice</i>
--------------	--

61 zt	يوشىم نومىيلى، ئەيلىقىم سىطاطب (نرفىللا نىم طىقرمىللا نوملىسالا كىمىس (لىخىلاللا چىف <i>Oven-roasted trout (french fries and horseradish)</i>
--------------	--

لازغىلاللا مىل VENISON

139 zt	ئالزىغىلاللا نىم مىل ەجىرىش (ئەيىمىلقاللا كىسوللاە زلەدونو رەندىشىللا غىم مەدىقى) <i>Stek from a deer (served with beetroot and Hatuski regional noodles)</i>
---------------	---